

Alla kirjutatud eesti, ukraina ja vene keeles 17. veebruaril 1923 Harkivis.
Ratifitseeritud Riigikogu poolt 4. augustil 1923. Ukraina ratifitseeris lepingu koos kahe seda täiendava protokolliga 11. aprillil 1923.
Allikas: Riigi Teataja, 1923, 109/110 (28. august 1923), lk. 797

Nr. 97. Riigikogu poolt 4. augustil 1923 a. vastuvõetud

Eesti Demokraatliku Vabariigi ja Ukraina Sotsialistliku Nõukogude Vabariigi vahel tehtud täiendava protokollile 25. nov. 1921 a. ja sellele täiendavale protokollile 27. maist 1922 a. Eesti ja Ukraina riikide vahel kinnitamise seadus

§ 1. Täiendav protokoll lepingule 25. nov. 1921 a. ja seda täiendavale protokollile 27. maist 1922 a. Eesti Demokraatliku Vabariigi ja Ukraina Sotsialistliku Nõukogude Vabariigi vahel, tehtud Harkovis, 17. veebruaril 1923 a., tunnustatakse kinnitatuks (ratifitseerituks).

Täiendav protokoll avaldatakse ühes käesoleva seadusega.

§ 2. See seadus astub jõusse tema vastuvõtmisega.

Algkirjale allakirjutanud

Riigikogu esimees J. Tõnisson.

Abisekretäär J. Vain.

Täiendav protokoll lepingule 25. novembrist 1921 a. Eesti Demokraatliku Vabariigi ja Ukraina Sotsialistliku Nõukogude Vabariigi vahel

Allakirjutanud:

Eesti Demokraatliku Vabariigi Valitsuse volinik:

Aleksander Tamman,

Ukraina Sotsialistliku Nõukogude Vabariigi volinik:

Mihail Powolozky

leppisid kokku 27. mail 1922 a. allakirjutatud Täiendava Protokollile lepingule Ukraina Sotsialistliku Nõukogude Vabariigi ja Eesti Demokraatliku Vabariigi vahel punkt teise muutmises ja nimelt Ukraina–Eesti lepingu 26. novembrist 1921 a. artikkel X arusaamise kohta.

Artikkel X: Ukraina valitsus ei võta selle artikli põhjal oma peale mingisuguseid kohustusi tegudest, mida Ukraina Nõukogude Valitsuse asutused toime pannud võitluses mitmesuguste bandedega, salkadega ja vaenlaste sõjavägedega ning nõukogude õiguslise korra uuesti jaluleseadmise puhul ajajooksul kuni kahekümnenda juulini tuhat üheksasada kakskümmendteisel aastal.

Käesolev protokoll on 25. novembril 1921 a. tehtud lepingu ja temale 27. mail 1922 a. tehtud Täiendava Protokolliga lahutamata osa. Käesolev protokoll on kokku seatud Eesti, Ukraina ja Vene keeles. Seletamisel loetakse autentilisteks kõik kolm teksti.

Käesolev protokoll ratifitseeritakse ja ratifikatsioonid vahetatakse ühel ajal 25. novembril 1921 a. tehtud Eesti–Ukraina lepingu ja 27. mail 1922 a. allakirjutatud Täiendava Protokolliga ratifikatsiooni kirjadega.

Selle tõendamiseks kirjutasid mõlema poole volinikud käesolevale protokollile kahes eksemplaaris oma käega alla ja kinnitasid tema oma pitsritega.

Harkovis, veebruarikuu seitsmeteistkümnendal päeval tuhat üheksasada kahekümne kolmandal aastal.

A. Tamman (allkiri).

(Pitseri koht.)

Mihailo Powolozky (allkiri).

(Pitseri koht.)